

# 客語

## 老古人言

四縣腔

gin  
敬

vo<sup>v</sup>  
禾

ded<sup>`</sup>  
得

gug<sup>`</sup>  
穀

,

海陸腔

gin<sup>v</sup>

vo

ded

gug

gin

lo<sup>`</sup>

ded<sup>`</sup>

fug<sup>`</sup>

敬

老

得

福

。

gin<sup>v</sup>

lo<sup>v</sup>

ded

fug

分析

比喻對任何人事物都要心存感激，存有敬意，就有可能得到福報。



真平客語

Tel : (06) 2585148

聲音檔請逕上真平語文網下載使用

www.jen-pin.com.tw



# 客語

## 老古人言

四縣腔

sam<sup>ˇ</sup>

ngin<sup>ˇ</sup>

tung<sup>ˇ</sup>

id<sup>`</sup>

xim<sup>ˇ</sup>

三

人

同

一

心

,

海陸腔

sam<sup>`</sup>

ngin

tung

rhid

sim<sup>`</sup>

vong<sup>ˇ</sup>

nai<sup>ˇ</sup>

bien

siin<sup>ˇ</sup>

gim<sup>ˇ</sup>

黃

泥

變

成

金

。

vong

nai

bien<sup>ˇ</sup>

shin

gim<sup>`</sup>

分析

比喻團結力量大。



真平客語

Tel : (06) 2585148

聲音檔請逕上真平語文網下載使用

www.jen-pin.com.tw



# 客語

## 老古人言

四縣腔

gong`

講

id`

一

zag`

隻

iang`

影

,

海陸腔

gong`

生

rhid

一

zhag

隻

rhang`

頸

。

sang`

sang`

id`

rhid

zag`

zhag

giang`

giang`

分析

比喻不加求證，就到處宣揚。



真平客語

Tel : (06) 2585148

聲音檔請逕上真平語文網下載使用

www.jen-pin.com.tw



# 客語

## 師傅話

四縣腔

mo

毛

hai`

蟹

go

過

ho<sup>v</sup>

河

—

海陸腔

mo`

hai<sup>v</sup>

go<sup>v</sup>

ho

qid`

七

su`

手

bad`

八

giog`

腳

○

cid

shiu<sup>v</sup>

bad

giog



真平客語

Tel : (06) 2585148

聲音檔請逕上真平語文網下載使用

www.jen-pin.com.tw



# 客語

## 師傅話

四縣腔

mug`

木

xiong

匠

lai`

拉

tai

大

gi

鋸

—

海陸腔

mug

siong<sup>+</sup>

lai`

tai<sup>+</sup>

gi<sup>v</sup>

iu`

有

loi<sup>v</sup>

來

iu`

有

hi

去

○

rhiu`

loi

rhiu`

hi<sup>v</sup>



真平客語

Tel : (06)2585148

聲音檔請逕上真平語文網下載使用

www.jen-pin.com.tw



# 客語

## 令仔

四縣腔

bad` zag` giog`

八隻腳

id` dui giab

一對夾

hang` ngib

行入

海陸腔

bad zhag giog

rhid dui` giab`

hang ngib`

gun` sui` vog

滾水鑊

gun` shui` vog`

qiang` sam` bien fung` sam`

青衫變紅衫

ciang` sam` bien` fung sam`

揣一種動物

毛雞 謎底



真平客語

Tel : (06) 2585148

聲音檔請逕上真平語文網下載使用

www.jen-pin.com.tw